

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL

Effect Pedal

EPTR-50 Tremolo





MULTI-LANGUAGE INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis
Table of contents

Deutsch

English

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern:	26370052
This user manual is valid for the article numbers:	26370052

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:

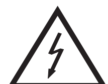
www.dimavery.com



BEDIENUNGSANLEITUNG



Effektpedal EPTR-50 Tremolo



ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Vor Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein DIMAVERY Effektpedal EPTR-50 Tremolo entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.

Prüfen Sie zuerst, ob Transportschäden vorliegen. In diesem Fall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheits-hinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.



Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Netzteil immer als letztes einstecken.

Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern fern.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse III.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen.

Kinder und Laien vom Gerät und der Batterie fern halten!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Eventuelle Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Effektpedal, mit dem sich musikalische Toneffekte erzeugen lassen. Dieses Produkt ist für den Anschluss an 9 V DC, 300 mA Gleichspannung oder Batteriebetrieb zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Batterien sind Sondermüll und müssen als solche entsorgt werden. Soll das Gerät entsorgt werden, muss zuerst die Batterie entnommen werden. Die leere Batterie können Sie fachgerecht im Elektrofachhandel in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern entsorgen.

Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung.

Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

Achten Sie darauf, dass Batterien nicht kurzgeschlossen, nicht ins Feuer geworfen und nicht aufgeladen werden können. Es besteht Explosionsgefahr.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Die Umgebungstemperatur muss zwischen -5° C und +45° C liegen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Die relative Luftfeuchte darf 50 % bei einer Umgebungstemperatur von 45° C nicht überschreiten.

Dieses Gerät darf nur in einer Höhenlage zwischen -20 und 2000 m über NN betrieben werden.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Bei längerer Nichtbenutzung entnehmen Sie bitte die Batterie, um ein Auslaufen zu verhindern.

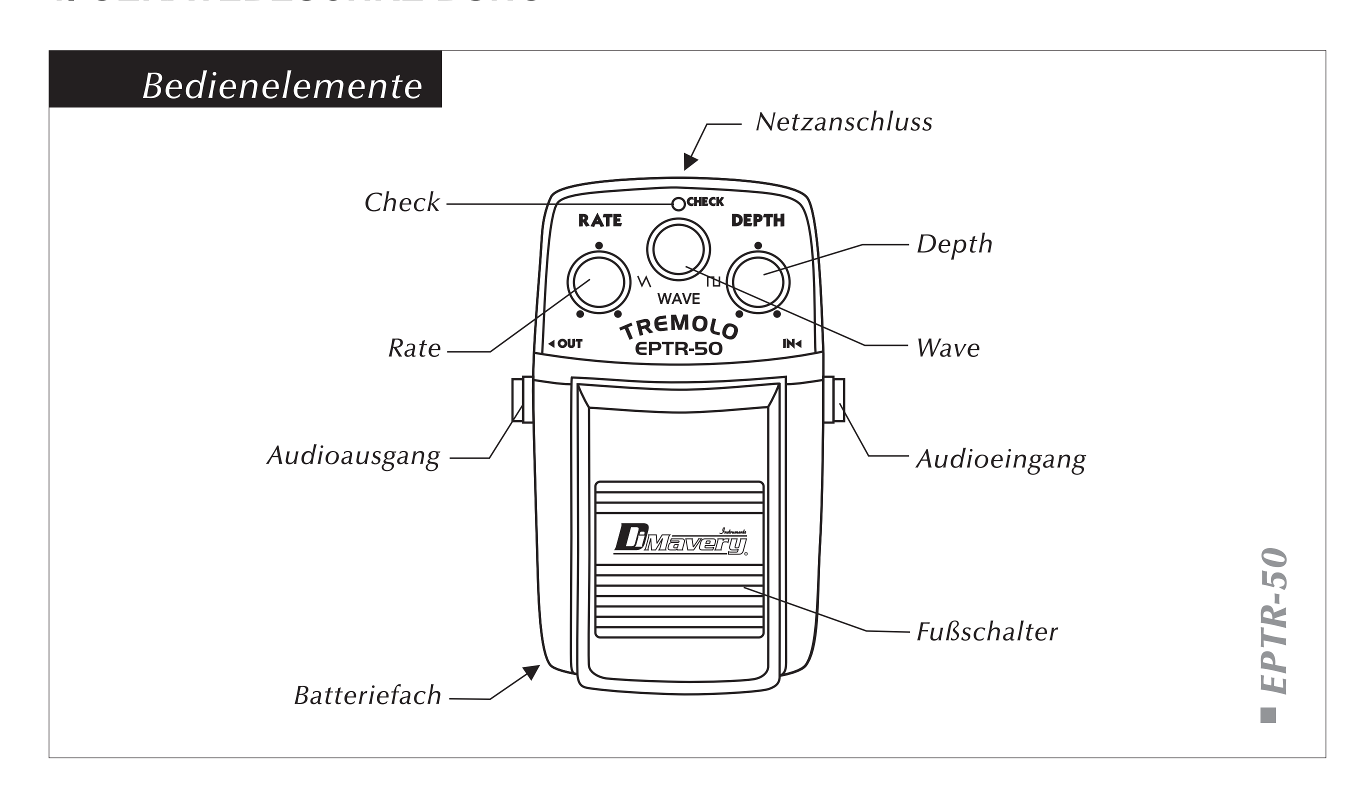
Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

4. GERÄTEBESCHREIBUNG



■ Netzanschlussbuchse
Schließen Sie hier einen 9 V Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) an.

■ Check
Leuchtet, sobald der Effekt aktiviert ist. Leuchtet die LED nicht bzw. wird das Leuchten kontinuierlich schwächer, ist die Batterie erschöpft und muss ersetzt werden.

■ Rate
Bestimmt die Geschwindigkeit des Tremolo-Effekts.

■ Ausgangsbuchse
6,3 mm Klinkenbuchse für den Anschluss eines Verstärkers.

■ Batteriefach
Legen Sie hier einen Standard 9 V Block (nicht im Lieferumfang enthalten) ein.

■ Depth
Regelt die Intensität des Effekts.

■ Wave
Verändert die LFO-Wellenform von Dreieck- zur Rechteckform. Dadurch wird jeder Tremolo-Sound – von klassisch bis extrem – möglich.

■ Eingangsbuchse
6,3 mm Klinkenbuchse für den Anschluss des Instruments.

■ Fußschalter
Schaltet den Effekt ein und aus.

5. INBETRIEBNAHME

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Geräteunterseite und legen Sie eine 9 V Batterie ein (siehe Abschnitt 5.1) und/oder schließen Sie einen 9 V Adapter an.

2. Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf.

3. Schließen Sie Ihr Instrument an die Eingangsbuchse an.

4. Schließen Sie Ihren Verstärker an die Ausgangsbuchse an.

☞ Das Effektpedal besitzt keinen An/Aus-Schalter, es ist betriebsbereit, sobald ein Kabel in der IN-Buchse steckt. Um die Batterie zu schonen, sollte der Stecker aus der IN-Buchse enfernt werden, wenn das Effektpedal nicht in Gebrauch ist.

5.1 Einlegen/Wechseln der Batterie

Bitte beachten Sie auch die Hinweise unter Bestimmungsgemäße Verwendung.

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Geräteunterseite. Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue, achten Sie dabei auf die korrekte Polung. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

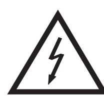
ACHTUNG!
Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie.
Nur durch denselben oder einen entsprechenden, vom Hersteller empfohlenen Typ ersetzen.
Verbrauchte Batterie nach den Anweisungen des Herstellers beseitigen.

Im Interesse einer langen Batterielebensdauer sollten nur Alkaline-Typen verwendet werden.

☞ Trennen Sie bitte alle Stecker vom Gerät, wenn dieses nicht benutzt wird, um Ihre Batterie zu schonen.

ENTSORGUNGSHINWEIS
Alte und verbrauchte Batterien bitte fachgerecht entsorgen.
Diese gehören nicht in den Hausmüll!
Bitte bei einer Sammelstelle in Ihrer Nähe abgeben.

6. REINIGUNG UND WARTUNG



LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich außer der Batterie keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Um die Batterie auszutauschen, beachten Sie bitte die Hinweise unter "Einlegen/Wechseln der Batterie".

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.



7. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	9 V DC, 300 mA über externes Netzteil oder 9 V Block
Stromverbrauch:	30 mA
Audioeingang:	6,3 mm Klinke
Eingangsimpedanz:	1 mΩ
Audioausgang:	6,3 mm Klinke
Ausgangsimpedanz:	>10 kΩ
Maße (LxBxH):	115 x 65 x 35 mm
Gewicht:	700 g

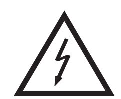
Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.

English

USER MANUAL



Effect Pedal EPTR-50 Tremolo



CAUTION!
Keep this device away from rain and moisture!
Never open the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

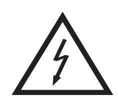
1. INTRODUCTION

Thank you for having chosen a DIMAVERY effect pedal EPTR-50 Tremolo. If you follow the instructions given in this manual, we are sure that you will enjoy this device for a long period of time.

Unpack your device.

Before you initially start-up, please make sure that there is no damage caused by transportation. Should there be any, consult your dealer and do not use the device.

2. SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION!
Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

Always plug in the power unit least.

Keep away from heaters and other heating sources!

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

This device falls under protection-class III. The device must be operated with an appropriate power unit or with a suitable battery.

Always disconnect from the mains and remove the battery when the device is not in use or before cleaning it.

Keep away children and amateurs from the device and the battery!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

3. OPERATING DETERMINATIONS

This device is an effect pedal for creating musical effects. This product is only allowed to be operated with direct current of 9 V DC, 300 mA or a 9 V battery and was designed for indoor use only.

Batteries are hazardous waste which need to be disposed of appropriately. If the device is to be disposed, the battery has to be removed first.

Make sure that the poles are correct when inserting the battery.

Never let batteries lying around openly as there is the danger that these can be swallowed by children or domestic animals. Immediately consult a doctor when batteries are swallowed!

Leaking or damaged batteries can cause irritations when getting into contact with the skin. In this case use appropriate protective gloves.

Make sure that the battery cannot be short-circuited, thrown into the fire and be charged. There is a danger of explosion.

Never put any liquids on the device or close to it. Should any liquid enter the device nevertheless, disconnect from mains immediately and remove the battery. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

Do not shake the device. Avoid brute force when operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

Do not operate the device in extremely hot (more than 45° C) or extremely cold (less than -5° C) surroundings. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

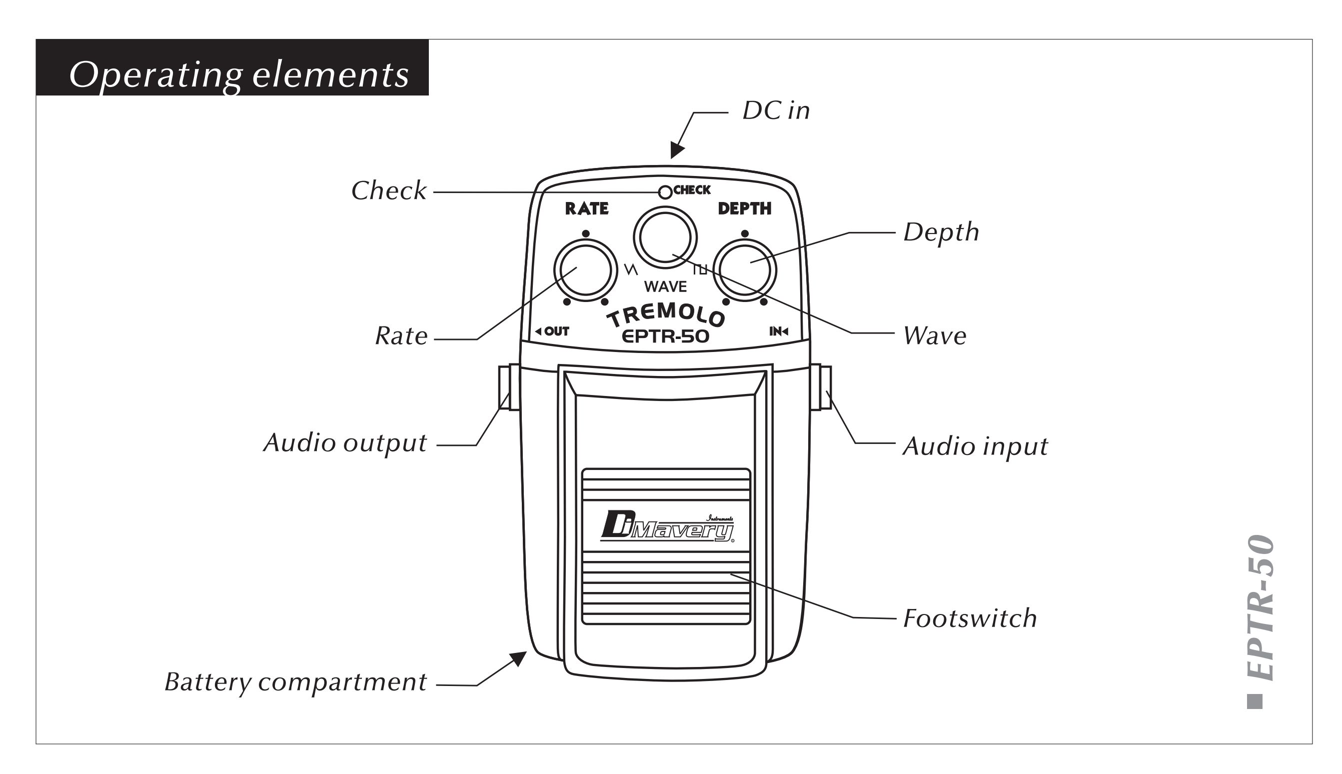
If the device will not be used for a longer period of time, remove the battery in order to avoid battery leakage.
Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

4. DESCRIPTION



■ DC in
Plug in a 9 V adapter here (not supplied).

■ Check
Lights when the effect is activated and the battery is fully loaded. If the LED does not light or it is getting weaker, the battery is going flat and needs to be replaced.

■ Rate
Determines the speed of the tremolo effect.

■ Output jack
6.3 mm jack for connecting an amplifier.

■ Battery compartment
Insert a standard 9 V block here (not supplied).

■ Depth
Adjusts the intensity of the effect.

■ Wave
Changes the LFO wave form that modulates the input signal from triangle to square. This way you can achieve practically any tremolo sound, from classic to radical styles.

■ Input jack
6.3 mm jack for connecting an instrument.

■ Footswitch
Switches the effect on and off.

5. SET UP

1. Remove the battery cover and insert a 9 V battery (see section 5.1) and/or connect a 9 V adapter.
2. Install the device on a plane surface.
3. Connect your instrument with the input socket.
4. Connect your amp with the output socket.

☞ The effect pedal has no power switch. As soon as you insert a jack into the input socket, it beginns running. Remove the jack from the input socket when the unit is not in use. This extends the life of the battery.

5.1 Inserting/Replacing the battery

Please refer to the explanations under Operating Determinations.

Remove the battery cover on the bottom of the device. Insert the new battery and make sure that the poles are correct. Replace the battery cover.

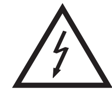
CAUTION!
Danger of explosion when battery is replaced improperly.
Only replace by the same type or similar types recommended by the manufacturer.
Remove empty battery in accordance with the instructions of the manufacturer.

In order to have a long battery life, you should only use alcaline batteries.

☞ Unplug all jacks when the unit is not being used to conserve battery life.

BATTERY DISPOSAL NOTICE
Please dispose of old and used batteries properly.
Batteries are hazardous waste and should not be disposed of with regular domestic waste!
Please take old and used batteries to a collection center near you.

6. CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER TO LIFE!
Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no servicable parts inside the device except for the battery. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

In order to replace the battery please refer to "Inserting/exchanging battery".

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

Should you have further questions, please contact your dealer.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	9 V DC, 300 mA via external power unit or 9 V battery
Power consumption:	30 mA
Audio input:	6.3 mm jack
Input impedance:	1 mΩ
Audio output:	6.3 mm jack
Output impedance:	>10 kΩ
Dimensions (LxWxH):	115 x 65 x 35 mm
Weight:	700 g

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 22.04.2009 ©